

Psa

Chapter 45

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

יְדִידָתִי:	שִׁיר	מִשְׁכִּיל	קֹרַח	לְבָנֵי-	שְׁשָׁנִים	עַל-	לְמַנְצִיחַ	1
von-lieben	ein-Lied	ein-maskil	Korah	Söhne-	lilies	über	zu-der-dem-Chorleiter	
		H4905	H7141		H7799		H5329	
לְמֶלֶךְ	מַעֲשֵׂי	אֲנִי	אָמַר	טוֹב	דָּבָר	וּלְבִי	רָתַשׁ	
zu-der-König	mein-Werk	ich	sprach	gut	mit-ein-Wort	mein-Herz	fließt-über	
H4428	H4639	H0589	H0559		H1697		H7370	
					מְהִיר:	סוֹפֵר	וְעַט	
					skilled	ein-scribe	Feder-	
					H4106		H5842	
							לְשׁוֹנִי	
							mein-Zunge	
							H3956	

Dem Vorsänger, nach Schoschannim. Von den Söhnen Korahs; ein Maskil, ein Lied der Lieblichkeiten. Es wallt mein Herz von gutem Worte. Ich sage: Meine Gedichte dem Könige! Meine Zunge sei der Griffel eines fertigen Schreibers!

כֵּן	עַל-	בְּשִׁפְתוֹתַי	חֵן	תּוֹצֵק	אָדָם	מִבְּנֵי	יְפִיפִיתְךָ	2
so	über	auf-dein-Lippen	Gnade	ist-ausgegossen	Mensch	Söhne-	du-sind-fairer	
		H8193	H2580	H3332	H0120		H3302	
						לְעוֹלָם:	אֱלֹהִים	
						Ewigkeit	Gott	
						H5769	H0430	
							בְּרַכְּךָ	
							segnete	
							H1288	

Du bist schöner als die Menschengesöhne, Holdseligkeit ist ausgegossen über deine Lippen; darum hat Gott dich gesegnet ewiglich.

וְהִדְרָךְ:	הוֹדְךָ	גִּבּוֹר	יָרֵךְ	עַל-	חֶרֶבְךָ	תְּקוֹרֶר-	3
und-dein-Majestät	dein-Pracht	O-mächtig-einer	dein-thigh	auf	dein-Schwert	gürten	
H1926	H1935	H1368	H3409		H2719	H2296	

Gürte dein Schwert um die Hüfte, du Held, deine Pracht und deine Majestät!

צֶדֶק	וְעֲנֻה-	אֱמֶת	דְּבַר-	עַל-	רֶכֶב	צָלַח	וַחֲדָךְ	4
Gerechtigkeit	und-meekness-von	Wahrheit	Wort-	auf-	ride	gelingt	und-in-dein-Majestät	
H6664	H6037	H0571	H1697		H7392	H1926		
					יְמִינֶךָ:	נִרְאָוֹת	וְתוֹרָךְ	
					dein-Rechte	fürchtete	und-wird-lehren-du	
					H3225	H3372		

Und in deiner Majestät ziehe glücklich hin um der Wahrheit willen und der Sanftmut und der Gerechtigkeit; und Furchtbares wird dich lehren deine Rechte.

תְּמִלְךָ:	אוֹיְבֵי	בְּלִב	יִפְּלוּ	תַּחְתֶּיךָ	עַמִּים	שָׁנֹנִים	חֲצִיף	5
der-König	Feinde-	in-der-Herz-	fiel	unter	Volk	sind-sharp	dein-Pfeil	
H4428	H0341		H5307	H8478		H8150	H2671	

Deine Pfeile sind scharf, Völker fallen unter dir, im Herzen der Feinde des Königs.

מַלְכוּתְךָ:	שִׁבְט	מִישָׁר	שִׁבְט	וְעַד	עוֹלָם	אֱלֹהִים	כִּסְאֶךָ	6
dein-kingdom	Stab-	uprightness	ein-Stab-	und-je	Ewigkeit	Gott	dein-Thron	
H4438	H7626	H4334	H7626	H5703	H5769	H0430	H3678	

Dein Thron, o Gott, ist immer und ewiglich, ein Zepter der Aufrichtigkeit ist das Zepter deines Reiches.

אֱלֹהֶיךָ dein-Gott H0430	אֱלֹהִים Gott H0430	מִשְׁחָךְ hat-Gesalbter-du H4886	וְכֵן so	עַל- über	רָשָׁע Bosheit H7562	וַתִּשָּׂא und-hasste H8130	צֶדֶק Gerechtigkeit H6664	אָהַבְתָּ liebte H0157	7
					מִחֲבֵרֶיךָ oberhalb-dein-companions H2270		שִׂשׂוֹן Fröhlichkeit H8342	שֶׁמֶן mit-Öl- H8081	

Gerechtigkeit hast du geliebt und Gesetzlosigkeit gehaßt: darum hat Gott, dein Gott, dich gesalbt mit Freudenöl, mehr als deine Genossen.

מִנִּי bei-welcher H4482	שֵׁן ivory H8127	הַיְכָלִי Tempel- H1964	מִן- von	בְּגָדֶיךָ dein-garments	כָּל- alle H3605	קַצִּיעוֹת cassia H7102	וְאֵהָלוֹת und-aloes H0174	מֹר- myrrh H4753	8
								שִׂמְחָה freute-sich H8055	

Myrrhen und Aloe, Kassia sind alle deine Kleider; aus Palästen von Elfenbein erfreut dich Saitenspiel.

לְיָמֶינֶךָ bei-dein-Rechte H3225	שִׁגְלָה der-queen H7694	נֹצֵבֶה steht H5324	בְּיָקְרוֹתֶיךָ sind-unter-dein-precious-Leute H3368	מְלָכִים König H4428	בָּנוֹת Tochter- H1323				9
						אֹפִיר Ophir H0211	בַּכֶּתֶם in-Gold-von H3800		

Königstöchter sind unter deinen Herrlichen; die Königin steht zu deiner Rechten in Gold von Ophir.

וּבֵית und-Haus-von	עַמֶּךָ dein-Volk	וַשְׁכַּחִי und-vergass H7911	אָזְנֶךָ dein-Ohr H0241	וַהֲטִי und-neigte H5186	וַרְאִי und-sah H7200	בַּת Tochter H1323	שָׁמְעִי- hörte H8085		10
							אָבִיךָ dein-Vater H0001		

Höre, Tochter, und sieh, und neige dein Ohr; und vergiß deines Volkes und deines Vaters Hauses!

וַהֲשִׁתֹּהוּ- und-betete-an H7812	אֲדֹנֶיךָ ist-dein-Herr H0113	הוּא er H1931	כִּי- denn	יָפִיךָ dein-beauty H3308	הַמֶּלֶךְ der-König H4428	וַיִּתְּאוּ und-wird-Verlangen H0183			11
							לּוֹ zu-ihn		

Und der König wird deine Schönheit begehren, denn er ist dein Herr: so huldige ihm!

עַם Volk H7223	עֲשִׂירִי richest-von H6223	יִחְלֹו wird-suchen	פָּנֶיךָ dein-Angesicht H6440	בְּמִנְחָה mit-ein-Speisopfer H4503	וְצֹר Tyros H6865	וּבַת- und-Tochter- H1323			12
--------------------------------------	---	------------------------	---	---	---	---	--	--	----

Und die Tochter Tyrus, die Reichen des Volkes, werden deine Gunst suchen mit Geschenken.

לְבוּשָׁה ist-ihr-clothing H3830	זָהָב mit-Gold H2091	מִמְשָׁבָצוֹת von-woven-Gold H4865	פְּנִימָה innerhalb H6441	מֶלֶךְ König H4428	בַּת- Tochter- H1323	כְּבוֹדָהּ glorious	כָּל- alle H3605		13
--	--	--	---	--	--	------------------------	--	--	----

Ganz herrlich ist des Königs Tochter drinnen, von Goldwirkerei ihr Gewand;

רעותיה	אחריה	בתולות	למלך	תובל	לרקמות
ihr-companions	nach-ihr	virgins	zu-der-König	sie-ist-führte	in-embroidered-garments
H7464		H1330	H4428	H2986	H7553

14

לך:	מובאות
zu-du	kam
	H0935

in buntgewirkten Kleidern wird sie zum König geführt werden; Jungfrauen hinter ihr her, ihre Gefährtinnen, werden zu dir gebracht werden.

מלך:	בהיכל	תבאנה	וגיל	בשמחת	תובלנה
der-König	Tempel-	kam	und-rejoicing	mit-Freude	sie-sind-führte
H4428	H1964	H0935		H8057	H2986

15

Sie werden geführt werden unter Freude und Jubel, sie werden einziehen in den Palast des Königs.

הארץ:	בכל-	לשרים	תשיתמו	בניך	יהיו	אבתך	תחת
der-Erde	in-alle	princes	setzte	dein-Söhne	Krieg	dein-Vater	in-unter-
H0776	H3605	H8269	H7896		H1961	H0001	H8478

16

An deiner Väter Statt werden deine Söhne sein; zu Fürsten wirst du sie einsetzen im ganzen Lande.

יהודה	עמים	כן	על-	ודר	ךר	בכל-	שמך	אזכרה
dankte	Volk	so	über	und-Geschlecht	Geschlecht	in-alle	dein-Name	gedachte
H3034				H1755	H1755	H3605	H8034	H2142

17

ועד:	לעלם
und-je	Ewigkeit
H5703	H5769

Ich will deines Namens gedenken lassen alle Geschlechter hindurch; darum werden die Völker dich preisen immer und ewiglich.